



EN OFF / DEMO / ON
FR OFF (ARRÊT) / DEMO / ON (MARCHÉ)
D OFF / DEMO / ON
E APAGADO / DEMOSTRACIÓN / ENCENDIDO
P OFF / DEMO / ON
I OFF (SPENTO) / DEMO / ON (ACCESO)
NL OFF / DEMO / ON (uit / demo / aan)
S OFF / DEMO / ON
DK OFF / DEMO / ON
N AV / DEMO / PÅ
FIN OFF / DEMO / ON
GR ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΔΟΚΙΜΗ / ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
PL OFF / DEMO / ON

EN To activate full range of features, slide switch to ON. To conserve battery life, slide switch to OFF when pet is not in use.

FR Pour activer l'ensemble des fonctionnalités, place le bouton sur ON (MARCHÉ). Pour préserver la durée de vie des piles, place le bouton sur OFF (ARRÊT) lorsque tu n'utilises pas le jouet.

D Um alle Funktionen zu aktivieren, schiebe den Schalter auf ON (Ein). Ist das Spielzeug nicht in Gebrauch, schiebe den Schalter auf OFF (Aus), um die Batterien zu schonen.

E Para activar la totalidad de las funciones, desliza el interruptor a la posición de encendido ON. Para que las pilas duren más, desliza el interruptor a la posición de apagado cuando no estás jugando con tu mascota.

P Põe o botão em ON para ativar todas as funcionalidades. Se parares de brincar, põe o botão em OFF para conservar as pilhas.

I Spostare l'interruttore su ON per attivare l'intera gamma delle funzioni di gioco. Dopo il gioco, spostare l'interruttore su OFF per preservare la carica delle batterie.

NL Zet de schakelaar op 'ON' (aan) om alle functies te gebruiken. Zet de schakelaar op 'OFF' (uit) om de batterijen te sparen als je niet met je dier speelt.

S Aktivera alla funktioner genom att föra knappen till ON. För knappen till OFF när husdjuret inte används för att spara på batterierna.

DK Flyt knappen til ON for at aktivere alle funktioner. Flyt knappen til OFF, når kæledyret ikke er i brug, for at spare på batterierne.

N For å aktivere alle funksjonene må du skyve bryteren til ON (PÅ). Sett bryteren på OFF (AV) når kjæledyret ikke er i bruk for å spare på batteriene.

FIN Saat kaikki toiminnot käyttöön siirtämällä kytkimen ON-asentoon. Säädä paristoja siirtämällä kytkin OFF-asentoon, kun et käytä lemmikkiä.

GR Για να ενεργοποιήσετε το πλήρες εύρος χαρακτηριστικών, μετακινήστε τον διακόπτη στη θέση ON. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το ζώακι, μετακινήστε τον διακόπτη στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ, για εξοικονόμηση ζωής της μπαταρίας.

PL Aby włączyć pełny zakres funkcji, należy przestawić przełącznik w położenie ON. Gdy nie bawisz się zabawką, przestaw przełącznik w położenie OFF, by ograniczyć zużycie baterii.

H Az összes funkció aktíválásához állítsd a kapcsolót ON (BE) pozícióra. Az elemek kímélése érdekében, ha nem játszol vele, csúsztasd a kapcsolót OFF (KI) állásra.

TR Tüm özelliklerini çalıştırmak için düğmeyi ON (açık) konumuna getirin. Pillerin çabuk bitmemesi için oyuncuçağı kullanmadığınız zaman düğmeyi OFF (kapalı) konumuna getirin.

CZ Chcete-li aktivovat plnou škálu funkcí, posuňte přepínač do polohy ZAP. Není-li zvířátko v provozu, posunutím spínače po polohy VYP. se prodlouží životnost baterií.

SK Pre aktiváciu všetkých funkcií posuňte prepínač na „ON“ (zapnuté). Aby ste šetriili batérie, posuňte prepínač na „OFF“ (vypnuté), keď hračku nie používate.

RO Pentru a activa gama completă de funcții, adu comutatorul în poziția ON (pornit). Pentru a nu consuma bateriile, adu comutatorul la OFF (oprit) când nimeni nu folosește jucăria.

RU Чтобы включить все функции, передвиньте переключатель в положение ВКЛ. Чтобы не расходовать заряд батареек, когда игрушка не используется, устанавливайте переключатель в положение ВЫКЛ.

CS Za da aktivirate plynna diapaazon ot svojstva, plъznете ключа на ON. За да запазите живота на батерията, когато няма използвате домашния си любимец, плъзнете ключа на позиция OFF.

HR Za aktivaciju potpunog raspona značajki rotirajte prekidač u položaj "ON" (uključeno). Kada se igračka ne upotrebljava, postavite prekidač u položaj OFF (isključeno) radi očuvanja baterije.

LT Kad būtų suaktyvintos visos funkcijos, pastumkite jungiklį į padėtį ĮJUNGTA. Kad taupytumėte maitinimo elementą, kai nenaudojate, pastumkite jungiklį į padėtį IŠJUNGTA.

SL Za aktivacijo vseh funkcij gumb premakni v položaj VKLJUCENO (ON). Ko igrače ne uporabljajš, premakni gumb v položaj IZKLOP (OFF). Tako boš varčeval z baterijami.

UKR Щоб активувати всі функції, пересуньте перемикач у положення УВІМКНУТИ. Щоб заощадити заряд акумулятора, пересуньте перемикач у положення ВИМКНУТИ, коли не користуєтесь іграшкою.

AR لتفعيل كل الوظائف،حركي المفتاح إلى موضع التشغيل ON. للحفاظ على عمر البطارية،حركي المفتاح إلى موضع الإيقاف OFF في حالة عدم استخدام القطعة.

GB ABOUT YOUR PET
À PROPOS DE TON ANIMAL
D LERNE DEIN TIERCHEN KENNEN

E ACERCA DE TU MASCOTA
ACERCA DA TUA AMIGUINHA
I IL TUO CUCCIULO

N OM DITT KJÆLEDYR
OM DITT HUSDJUR
OM DIT KÆLEDYR

PL OM DITT KJÆLEDYR
TIETOA LEMMIKISTÄSI
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΖΩΑΚΙ ΣΟΥ

FR INFORMACIJE NA TEMAT ZABAWKI
A KEDVENCEDRŐL
EVCLIL HAYVANINIZ HAKKINDA

CZ O ZVÍŘÁTKU
O TVOJOM ZVIERATKU
DESPRE ANIMALUL TĂU DE COMPANIE

NL ОПИСАНИЕ ИГРУШКИ
ЗА ВАШИЯ ДОМАШЕН ЛЮБИМЕЦ
O VAŠEM LJUBIMCU

FI APIE JŪSŪ NAMINIŪ GYVŪNĒLĪ
VEČ O IGRAČI
ПРО ВАШОГО УЛЮБЛЕНЦЯ
 معلومات عن القطعة

1



GB Activate any of the three sensors to play with your pet.
F Active l'un des trois capteurs pour jouer avec ton animal.
D Aktiviere einen der drei Sensoren, um mit deinem Tierchen zu spielen.
E Activa cualquiera de los tres sensores para jugar con tu mascota.
P Ativa um dos 3 sensores para brincar com a tua amiguinha.
I Attiva uno dei tre sensori per giocare con il cucciolo.
NL Activeer een van de drie sensoren om met je dier te spelen.
S Aktivera någon av de tre sensorerna för att leka med ditt husdjur.
DK Aktiver én af de tre sensorer for at lege med dit kæledyr.
N Aktiver en av de tre sensorene for å leke med kjæledyret ditt.
FIN Aktivoi mikä tahansa kolmesta tunnistimesta leikkiäkse lemmikkisi kanssa.
GR Ενεργοποιήστε οποιοδήποτε από τους τρεις αισθητήρες για να παίξετε με το ζώακι σου.
PL Aby pobawić się zwierzątkiem, włącz któryś z trzech czujników.

H A képen látható három érzékelő aktiválásával játszhat az kedvenceddel.
TR Evcil hayvanınızla oynamak için üç sensörden herhangi birini etkinleştirin.
CZ Chcete-li si se zvířátkem hrát, aktivujte některý ze tří senzorů.
SK Aktivujte ktorýkoľvek z troch snímačov pre hru s vaším zvieratkom.
RO Activează oricare dintre cei trei senzori pentru a începe jocul cu animalul tău de companie.
RU Чтобы поиграть, активируйте любой из трех датчиков.
CS Aktivirajte bilo koji od tri senzora kako biste se igrali sa svojim ljubimcem.
LT Norint pradėti žaisti su naminiu gyvūneliu, reikia aktyvinti bet kurį iš trijų jutiklių.
SL Za igranje z ljubljencem aktiviraj kateregakoli od treh senzorjev.
UKR Щоб гратися з улюбленцем, активуйте один із його сенсорів.
AR يمكنك تفعيل أي من المستشعرات الثلاثة للعب مع القطعة.

2



GB Wave at her.
F Fais-lui signe de la main.
D Winke ihm zu.
E Salúdala.
P Acena-lhe com a mão.
I Muovi la mano davanti al suo musetto.
NL Zwaai naar haar.
S Vinka åt henne.
DK Vink til hende.
N Vink til henne.
FIN Viikuta hänelle.
GR Γείρει της.
PL Pomachaj do niego.
H Integress neki.
TR El sallayın.
CZ Zamávejte na něj.
SK Zamávajte pred ňou.
RO Fă-i cu mâna.
RU Помашите ей.
CS Pokaďte jí.
LT Mašite mu.
PL Pamokite jam ranka.
SL Pomahaj mu.
UKR Покажіть рукою.
AR لوجي يديك أمامها.

3



GB Pick her up to cuddle.
F Serre-le dans tes bras.
D Nimm es hoch, um es zu streicheln.
E Tómala en brazos para mimarla.
P Dá-lhe um abraço.
I Sollevalo per coccolarlo.
NL Pak haar op en knuffel haar.
S Lyft upp och krama henne.
DK Løft hende op for at give hende et knus.
N Loft hende opp for å kose.
FIN Nosta hänet ja halaa.
GR Σηκώσε την για να της κάνεις αγκαλιότα.
PL Podnieś je i przytul.
H Etesd meg a nyelvet gyorsan, kétszer egymás után.
TR Sarılmak için kaldırım.
CZ Zvedněte je a pochovejte.
SK Zdvihnite ju a pritúlte si ju.
RO Ridică-l pentru a-l dezmierda.
RU Поднимите и обнимите.
CS Bързо натиснете езика, два пъти.
HR Podignite ga kako biste se mazili.
LT Pakelkite ir apkabinkite.
SL Vzemi ga v naročje in ga počrkajaj.
UKR Підніміть і поглядіть його.
AR احضنيها.

4



GB Feed her treat to her.
F Donne-lui sa friandise.
D Gib ihm sein Leckerli.
E Dale de comer su golosina.
P Dá-lhe uma guloseima.
I Dagli il suo premio.
NL Geef haar een snoepje.
S Mata henne med gods.
DK Giv hende hendes godbid.
N Gi henne en godbit.
FIN Syötä hänelle herkkipala.
GR Δώσε της τη λιχουδιά της.
PL Nakarm je przysmakami.
H Etesd fel és öleld át.
TR Sarılmak için kaldırım.
CZ Zvedněte je a pochovejte.
SK Zdvihnite ju a pritúlte si ju.
RO Ridică-l pentru a-l dezmierda.
RU Поднимите и обнимите.
CS Bързо натиснете езика, два пъти.
HR Podignite ga kako biste se mazili.
LT Pakelkite ir apkabinkite.
SL Vzemi ga v naročje in ga počrkajaj.
UKR Підніміть і поглядіть його.
AR احضنيها بطعامها الخاص.

5



GB Press tongue quickly, twice.
F Appuie deux fois rapidement sur sa langue.
D Drücke zweimal schnell auf seine Zunge.
E Presiona rápidamente su lengua, dos veces.
P Pressiona-lhe a lingua rápido, por 2 vezes.
I Premi rapidamente due volte sulla sua linguetta.
NL Druk twee keer snel op haar tong.
S Tryck snabbt två gånger på tungan.
DK Tryk hurtigt på tungen to gange.
N Trykk på tungen raskt to ganger.
FIN Paina kieltä pikaisesti, kaksi kertaa.
GR Πίεσε τη γλώσσα γρήγορα, δύο φορές.
PL Szybko nacisnij język dwa razy.
H Nyomd meg a nyelvét gyorsan, kétszer egymás után.
TR Diline iki defa hızlıca basın.
CZ Stiskněte rychle dvakrát jazyk.
SK Zdvihnite ju a pritúlte si ju.
RO Apasă-l repede pe limba, de două ori.
RU Быстро нажмите на язык два раза.
CS Bързо натиснете езика, два пъти.
HR Dvaput brzo pritisnite jezik.
LT Dukart greitai spustelėkite liežuvį.
SL Daj mu kakšen priboljšek.
UKR Швидко натисніть язик двічі.
AR اضغطي بسرعة على لسانيها مرتين.

GB After about a minute of inactivity, pet will go to sleep. To wake her, feed her or pick her up. Note: Light sensor in forehead will not work when pet is in sleep mode.
F Après environ une minute d'inactivité, l'animal s'endormira. Pour le réveiller, nourris-le ou attrape-le. Remarque : Le capteur lumineux sur le front de l'animal ne fonctionne pas s'il est en mode veille.
D Nach etwa einer Minute der Inaktivität schläft das Tierchen ein. Um es aufzuwecken, füttere es oder nimm es hoch. Hinweis: Der Lichtsensor hinter der Stirn funktioniert nicht, wenn sich das Spielzeug im Schlafmodus befindet.
E Luego de un minuto de inactividad, la mascota pasará al estado de suspensión. Para despertarla, aliméntala o tómala en brazos. Nota: El sensor de luz en la frente no funcionará cuando la mascota está en modo de suspensión.
P Ela adormece após cerca de um minuto inativa. Dá-lhe de comer ou agarra-a para ela acordar. Nota: O sensor luminoso na testa não funciona se ela estiver a dormir.
I Dopo circa 1 minuto di inattività, il cucciolo inizierà a fare la nanna. Per svegliarlo, dagli il suo premio o sollevalo. Nota: il sensore luminoso sulla fronte non funziona mentre il cucciolo fa la nanna.
NL Je dier gaat slapen wanneer ze ongeveer een minuut niet actief is. Geef haar eten of pak haar op om haar wakker te maken. Let op: De lichtsensor in het voorhoofd werkt niet wanneer het dier slaapt.
S Efter cirka en minut utan aktivitet går husdjuret till sovläge. Mata eller lyft upp henne för att väcka henne. OBS! Ljussensorn i pannan fungerar inte när husdjuret är i sovläge.
DK Efter ca. et minuts inaktivitet falder kæledyret i søvn. Fodr hende, eller løft hende op for at vække hende. Bemærk: Lyssensoren i panden virker ikke, når kæledyret er i dvaletilstand.
N Etter omtrent ett minutt uten aktivitet vil kjæledyret sovne. For å vekke henne kan du mate henne eller løfte henne opp. Merk: Lyssensoren på pannan vil ikke fungere når kjæledyret er i sovemodus.
FIN Jos lemmikkiä ei käytetä noin minuuttin, hän menee unittaan. Herätä hänet käyttämällä häntä tai nostamalla hänet ylös. Huomaa: Otsan valotunnistin ei toimi, kun lemmikki on unittilassa.
GR Μετά από περίπου ένα λεπτό αδράνειας, το ζώακι θα αποκοιμηθεί. Για να την ζυγνήσεις, τσίσε τη ή σηκώσε την. Σημείωση: Ο αισθητήρας φωτός στο μέτωπο δεν θα λειτουργεί όταν το ζώακι είναι σε λειτουργία ύπνου.
PL Po mniej więcej minucie bezczynności zwierzątko pójdzie spać. Aby je obudzić, nakarm je lub podnieś. Uwaga: Czujnik światła na czole nie będzie działał, gdy zwierzątko znajduje się w trybie spania.

TR Bir dakika kadar boşta kaldığında evcil hayvan uyur. Uyandırmak için besleyin ya da kaldırın. Not: Evcil hayvan uykü modundayken alındaki ışık sensörü çalışmaz.
CZ Približne po minúte nečinnosti zvířátko usne. Jestliže jej chcete probudit, nakrmte ho nebo zvedněte. Poznámka: Senzor na světle nereaguje, je-li zvířátko v režimu spánku.
SK Po asi minúte nečinnosti sa zvieratko uloží spať. Aby ste ju zobudili, nakrmte ju alebo ju zdvihnite. Poznámka: Snímač svetla na čele nebude fungovať, ak je zvieratko v spiacom režime.
RO După circa un minut de inactivitate, animalul tău de companie va merge la culcare. Pentru a-l trezi, dă-i să mănânce sau ia-l în brațe. Nota: Senzorul de lumină de pe frunte nu funcționează când jucăria este în modul inactiv.
RU Примерно через минуту бездействия игрушка уснет. Чтобы разбудить, покормите или поднимите ее. Примечание: Когда игрушка находится в режиме сна, светочувствительный датчик на лбу не работает.
CS След около минута неактивност животничето ще заспи. За да го събудите, нахранете го или го вдигнете. Забелжка: Светлинният датчик на челото няма да работи, когато домашният любимец е в режим на сън.
HR Nakon otprilike jedne minute neaktivnosti, ljubimac će zaspati. Nahrinite ga ili podignite kako biste ga probudili. Napomena: Senzor za svjetlo na čelu neće raditi kada je ljubimac u stanju mirovanja.
LT Jei maždaug 1 minutę su naminiu gyvūneliu neatliekama jokių veiksmų, jis užmiega. Norint jį pažadinti, reikia pasiūlyti maisto arba pakelti. Pastaba: veikiant miego režimu šviesos jutiklis gyvūnelio kaktoje neveikia.
SL Ljubljencek po minuti mirovanja zaspi. Nahrani ga ali ga vzemi na roke, da se zbudi. Opomba: Senzor za svetlobo na čelu ne deluje, ko je igrača v stanju spanja.
UKR Після хвилини в неактивному стані іграшка перейде в режим сну. Щоб пробудити улюбленця, погодуйте його кормом або підніміть. Примітка. Коли улюбленець перебуває в режимі сну, датчик на чолі не світяться.

AR بعد دقيقة من عدم النشاط، ستنام القطعة لإيقافها. أظعها أو احضنيها. ملاحظة: لن يعمل مستشعر الضوء الموجود في جبهة القطعة عندما تكون في وضع النوم.

CLEANING

Gently brush with a clean cloth or soft brush. Wipe dirt off immediately. Do not use detergent or stain removers. Do not get wet.
TROUBLESHOOTING

For best results, play with pet away from direct sunlight. To interrupt an activity or to change her mood, pick her up or feed her. If switch is set to ON but pet does not respond, she may be sleeping. If there is no response, it may be time to change the batteries.

NETTOYAGE

Frotter délicatement le jouet avec un chiffon propre ou une brosse douce. Retirer immédiatement la saleté. Ne pas utiliser de détergent ni de détachant. Ne pas mouiller.

DÉPANNAGE

Pour de meilleurs résultats, ne joue pas avec l'animal à la lumière directe du soleil. Pour interrompre une activité ou pour changer son humeur, attrape l'animal ou nourris-le. Si l'animal ne répond pas alors que le bouton est en position ON (MARCHE), il est peut-être endormi. S'il ne se réveille pas, Il est peut-être temps de changer les piles.

REINIGEN

Reinige das Fell vorsichtig mit einem sauberen Tuch oder einer weichen Bürste. Wische Schmutz sofort ab. Bitte keine Reinigungsmittel oder Fleckentferner verwenden. Lass das Tierchen nicht nass werden.

FEHLERBEHEBUNG

Um die besten Ergebnisse zu erzielen, spiele mit deinem Tierchen nicht in direktem Sonnenlicht. Um eine Aktivität zu unterbrechen oder seine Stimmung zu ändern, nimm es hoch oder füttere es. Wenn der Schalter auf ON (Ein) steht und das Tierchen nicht reagiert, schläft es möglicherweise. Sollte es nicht reagieren, müssen vielleicht die Batterien ausgetauscht werden.

ASEO

Cepíllale suavemente con un paño limpio o un cepillo suave. Quita inmediatamente cualquier tipo de suciedad. No utilices detergentes ni quitamanchas. No mojes a tu mascota.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Para mejores resultados, juega con la mascota alejado de la luz solar directa. Para interrumpir tu actividad o cambiar el modo, tómala en brazos o aliméntala. Si el interruptor está en la posición ENCENDIDO, pero la mascota no responde, probablemente esté en modo de suspensión. Si no obtienes respuesta, podría ser hora de cambiar las baterías.

LIMPEZA

Limpa devarag com um pano limpo oucom uma escova macia. Limpa a sujidade de imediato. Não uses detergentes ou tira-nódos. Não molhes.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Para melhores resultados, brinca com ela longe da luz solar direta. Para parar uma atividade ou mudar o humor, levanta-a ou dá-lhe de comer. Se o botão estiver em ON, mas se ela não responder, poderá estar a dormir. Se não responder, talvez tenhas de lhe mudar as pilhas.

PULIZIA

Spazzolare delicatamente il pelo con una spazzola morbida o un panno pulito. Rimuovere immediatamente lo sporco. Non utilizzare detergenti o smacchiatori. Non bagnare.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Per delle prestazioni ottimali, giocare lontano dai raggi diretti del sole. Per interrompere un'attività o fare cambiare umore al cucciolo, sollevarlo o dargli il suo premio. Se l'interruttore è impostato su ON ma il cucciolo non risponde, potrebbe stare dormendo. Se i tentavi di risvegliarlo non funzionano, potrebbe essere arrivato il momento di sostituire le batterie.

REINIGEN

Veeg zachtjes met een schone doek of zachte borstel. Veeg vuil direct weg. Gebruik geen schoonmaakmiddel of vlekverwijderaar. Laat het speelgoed nooit nat worden.

PROBLEEM OPLOSSEN

Speel altijd met je dier uit de buurt van direct zonlicht. Pak haar op of geef haar te eten om een activiteit te onderbreken of om een andere stemming te kiezen. Wanneer de schakelaar op 'ON' (aan) staat, maar het dier niet reageert, slaapt ze misschien. Als er geen reactie is, moeten de batterijen misschien worden vervangen.

RENGÖRING

Borsta försiktigt med en ren trasa eller mjuk borste. Torka genast bort smuts. Använd inga rengöringsmedel eller fläckborttagningsmedel. Utsätt inte för väta.

FELSÖKNING

Husdjuret fungerar bäst borta från direkt solljus. Lyft upp eller mata henne om du vill avbryta en aktivitet eller ändra hennes humör. Om husdjuret inte reagerar även om knappen är förd till ON, kan det hända att hon sover. Om hon inte reagerar kan det vara dags att byta batterierna.

RENGØRING

Børst forsigtigt med en ren klud eller blød børste. Tør omgående snavs væk. Der må ikke bruges vaskemiddel eller pletfjernere. Må ikke blive våd.

FEJLFINDING

Leg med kæledyret væk fra direkte sollys for de bedste resultater. Loft hende op, eller fodr hende for at afbryde en aktivitet eller ændre hendes humør. Hvis knappen er flyttet til ON, men kæledyret ikke reagerer, sover hun eventuelt. Hvis der ikke er nogen reaktion, kan det være på tide at udskifte batterierne.

RENGJØRING

Børst av henne forsiktig med en ren klut eller myk børste. Tørk bort skitt med en gang. Ikke bruk vaskemidler eller flekkfjerner. Pass på at hun ikke blir våt.

FEILSØKING

For best mulig ytelse, bør du unngå direkte sollys når du leker med kjæledyret. For å avbryte en aktivitet eller endre humøret hennes, kan du løfte henne opp eller mate henne. Dersom bryteren står på ON uten at kjæledyret reagerer, kan det hende at hun sover. Hvis det ikke reagerer, kan det være på tide å skifte batterier.

PUHDISTAMINEN

Pyyhi kevyesti puhtaalla liinalla tai pehmeällä harjalla. Pyyhi lika pois välittömästi. Älä käytä pesuainetta tai tahrainpoistainetta. Älä kastele.
VIANMÄÄRITYS
Lemmikki toimii parhaiten, kun leikit hänen kanssaan poissa suorasta auringonvalosta. Keskeytä toimintoi tai vaihda hänen mielialaansa nostamalla hänet ylös tai syöttämällä häntä. Jos kytkin on ON-asennossa, mutta lemmikki ei reagoi, hän voi olla unitilassa. Mikäli lemmikki ei reagoi, voi olla aika vaihtaa paristot.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Βουρτσίστε απαλά με ένα καθαρό πανί ή μια μαλακή βούρτσα. Σκουπίστε τη βρωμιά αμέσως. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, ούτε καθαριστικά λεκέδων. Μην το βρέχετε.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Για βέλτιστα αποτελέσματα, παίξτε με το ζωάκι μακριά από την απευθείας έκθεση στον ήλιο. Για να διακόψετε μια δραστηριότητα ή για να αλλάξετε τη διάθεσή της, σηκώστε την ή τσίστε τη. Αν ο διακόπτης είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ αλλά το ζωάκι δεν ανταποκρίνεται, ενδέχεται να κοιμάται. Αν δεν ανταποκρίθει, ενδέχεται να είναι ώρα να αλλάξετε τις μπαταρίες.

CZYSZCZENIE

Delikatnie wyczyść miękką szcoteczką lub czystą ściereczką. Usuwać brud od razu. Nie używaj detergentów, ani odplamiaczy. Nie dopuszczaj do zmoczenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, baw się zwierzątkiem z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Aby przerwać czynność lub zmienić jej nastrój, podnieś je lub nakarm. Jeśli przełącznik znajduje się w położeniu ON, ale zwierzątko nie reaguje, być może właśnie śpi. Jeżeli nie reaguje, być może trzeba wymienić baterie.

TISZTÍTÁS

Óvatosan fekdél le egy tiszta törölvél vagy egy puha kefével. Azonnal töröld le róla a port. Ne használj tisztítószert vagy folteltávolítót. Ne merítsd vízbe.

HIBAELHÁRÍTÁS

A legjobb eredmények elérése érdekében ne játssz kedvenceddel közvetlen napfényben. Egy folyamatban lévő tevékenység megszakításához, illetve a hangulatának megváltoztatásához, vedd fel, vagy etesd meg kedvencedet. Ha a kapcsoló ON (BE) álláson van, de kedvenced mégsem reagál, valószínűleg alszik. Ha nem reagál, valószínűleg elemeket kell cserélned.

TEMİZLİK

Temiz bir bez ya da yumuşak bir fırçayla bastirmedan temizleyin. Kiri vakit geçirmeden silin. Deterjan ya da leke çıkarıcı kullanmayın. Islatmayın.

SORUN GİDERME

En iyi sonuçlar için doğrudan güneş ışığı altında evcil hayvanınızla oynamayın. Bir etkinliği sonlandırınak ya da duygu durumunu değiştirmek için evcil hayvanınızı kaldırıñ veya besleyin. Düğme ON (açık) konumundayken evcil hayvan tepki vermiyorsa uyuyor olabilir. Tepki vermezse pillerini değiştirmek gerekebilir.

ČISTĚNÍ

Jemně vytřete čistou utěrkou nebo vykartáčujte měkkým kartáčem. Nečistoty okamžitě odstraňte. Nepoužívejte saponáty ani odstraňovače skvm. Nenamáčejte.
ODSTRANOVÁNÍ POTÍŽÍ
Nejlepšího výsledku dosáhnete, nebudete-li si se zvířátkem hrát na přímém slunci. Chcete-li přerušit hru nebo změnit její režim, zvedněte jej nebo nakrmte. Je-li přepínač nastaven do polohy ZAP, ale zvířátko nereaguje, možná spí. Pokud nereaguje, možná bude třeba vyměnit baterie.

ČISTĚNIE

Delikátne wyczyść miękką szcoteczką lub czystą ściereczką. Usuwać brud od razu. Nie używaj detergentów, ani chemické odstraňovače škvŕn. Nenamáčajte.

RIEŠAVNIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

Pre čo najlepšíu hru sa hrajte so zvieratkom mimo priamych slnečných lúčov. Pre prerušenie danej činnosti alebo zmenu jej nálady ju zdvihnite alebo ju nakrmte. Aj je prepínač v polohe „ON“ (zapnuté), ale zvieratko nereaguje, možno spí. Ak nereaguje, možno je čas vymeniť batérie.

CURĂȚAREA

Șterge ușor cu o lavetă curată sau o perie moale. Șterge imediat orice murdărie. Nu folosi detergenți sau solvenți pentru scoaterea petelor. Jucăria nu trebuie udată.

REZOLVAREA PROBLEMEI

Pentru rezultate optime, joacă-te cu jucăria în locuri ferite de lumina directă a soarelui. Pentru a intrerupe o activitate sau pentru a-i schimba dispoziția, ridic-o în brațe sau dă-i să mănânce. Atunci când, deși comutatorul este la ON (pornit), jucăria nu reacționează, este posibil să fie în modul inactiv. Dacă nu există nicio reacție, ar putea fi momentul să schimbi bateriile.

УХОД

Аккуратно почистите чистой салфеткой или мягкой щеткой. Немедленно сотрите грязь. Не используйте моющие средства или пятновыводители. Не мочите игрушку.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Не рекомендуется играть под прямыми лучами солнца. Чтобы прервать действие или изменить настроение, поднимите или покормите ее. Если переключатель установлен на ВКЛ., но игрушка не реагирует, возможно, она спит. Если не реагирует, возможно, пора сменить батарейки.

ПОЧИЩЕННЯ

Внимательно изчеткайте с чиста кърпа или мека четка. Избърсвайте незабавно мръсотията. Не използвайте почистващ препарат или препарат за отстраняване на петна. Да не се мокри.
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

За най-добри резултати играйте с домашния любимец далеч от пряка слънчева светлина. За да прекратите дадена дейност или да промените настроението ѝ, вдигнете я или я нахранте. Ако ключът е сложен на ВКЛ, а животинчето не реагира, може да спи. Ако няма отговор, може да е време да смените батериите.

ČIŠĆENJE

Nježno očerkajte čistom krpom ili mekom četkicom. Prašinu odmah odstranite. Ne upotrebljavajte deterđent ili sredstvo za uklanjanje škvŕnja. Ne dopustite da se smoči.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Najbolje rezultate postići ćete ako se s ljubimcem ne igrate na izravnoj sunčevoj svjetlosti. Kako biste prekinuli aktivnost ili promijenili raspoloženje ljubimca, podignite ga ili nahranite. Ako je prekidač postavljen na ON (uključeno), a ljubimac ne reagira, možda spava. Ako nema odgovora, potrebno je promijeniti baterije.

VALYMAS

Švelniai patrinkite švaria šluoste arba minkštu šepėčiu. Iškart nuvalykite atsiradusius nešvarumus. Nenaudokite ploviklių ir demių valiklių. Nesušlapinkite.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Rekomenduojama žaisti su naminiu gyvūnėliu atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių. Kad pasikeistų gyvūnelio atliekamas veiksmas ar jo nuotaika, reikia pakelti arba pamaitinti jį. Jei gyvūnelis įjungtas, bet nereaguoja, gali būti, kad įsijungė miego režimas. Jei gyvūnelis nereaguoja, gali reikėti pakeisti baterijas.

ČIŠĆENJE

Igračo nežno obriši s čisto krpo ali mehko ščetko. Umazanijo takoj obriši. Ne uporabljaj čistilnih sredstev ali odstranjevalcev madežev. Pazi, da se igrača ne zmoči.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Za najboljše rezultate se z ljubljencom ne igray na neposredni sončni svetlobi. Vzemj ga v naročje ali ga nahrani, če želiš prekiniti aktivnost ali ga razvedriti. Če je gumb v položaju VKLOP (ON), a se igrača ne odziva, je morda v stanju spanja. Če se igrača ne odziva, je morda treba zamenjati baterije.

ЧИЩЕННЯ

Обережно потрїть чистою тканиною або м'якою щткою. Негайно зїтріть бруд. Не використовуйте миїнї засоби та речовини для видалення плям.Не намочуйте.

ВИРШЕННЯ ПРОБЛЕМ

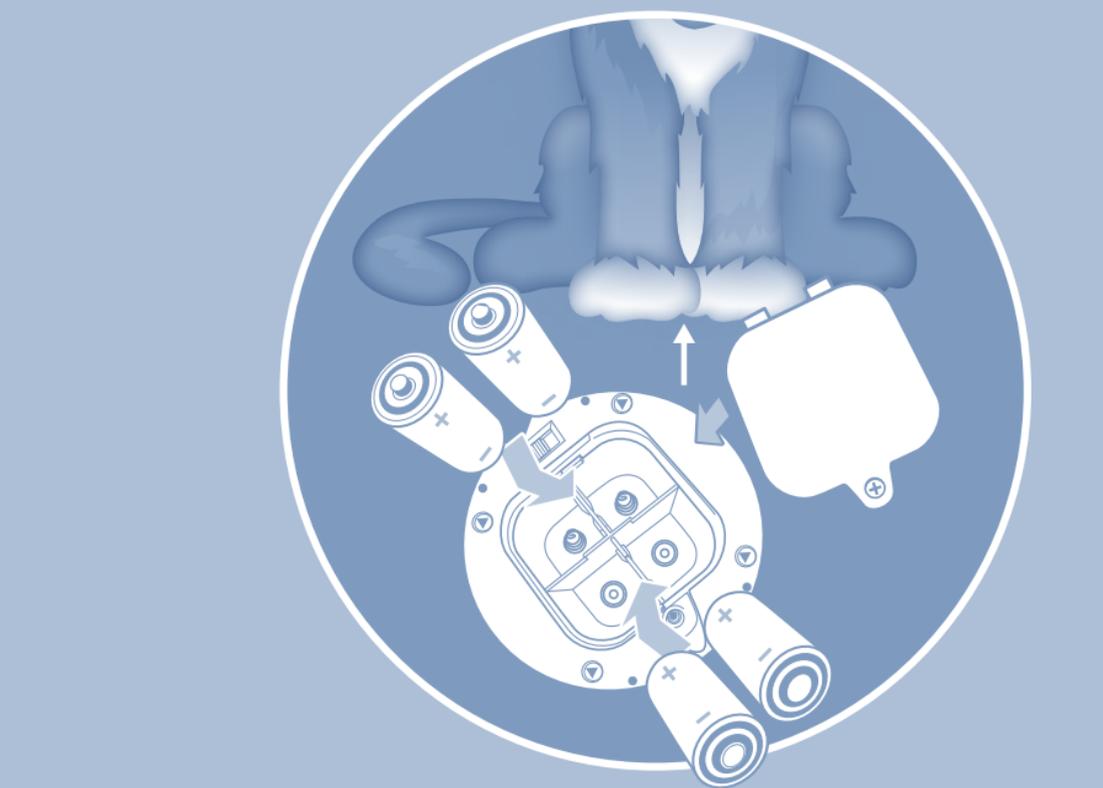
Краще гратис з улюбленцем подалї від прямого сонячного свїтла. Щоб перервати активнїсть або змїнити настрїй улюбленця, пїднїмїть або погодїте його. Якщо перемикач у положеннї УВМКНУТИ, але їграшка не вїдповїдає, можливо, вона перебуває в режимї сну. Якщо улюбленець не вїдповїдає, можливо, потрїбно змїнити акумулятори.

التنظيف

نظف اللعبة برفق باستخدام قطعة قماش نظيفة أو فرشاة ناعمة. امسح الأتربة فورًا. لا تستخدم منظفًا أو مزيلًا للبقع. لا تعرض اللعبة للبلال.

حل المشاكل

للحصول على أفضل النتائج، العبي مع القطعة لتغيير حالتها المزاجية، أو احضنيها. أو أطعميها. لمقاطعة أي نشاط أو لتغيير حالتها المزاجية، احضنيها أو أطعميها. في حالة ضبط المفتاح على موضع التشغيل ON وعدم استجابة القطعة، فربما تكون نائمة. إذا لم تكن هناك أي استجابة، فقد يلزم تغيير البطاريات.



x4 1.5V AA LR6

تعليمات

- Replace with 4 x 1.5V “AA” or LR6 size batteries. LR6 Batteries included.
- Remplacer par des piles 4 x 1,5 V “AA” ou LR6. LR6 Piles incluses.
- Durch 4 x 1,5 V LR6 (AA) Batterien ersetzen. LR6 Batterien enthalten.
- Reemplazar por 4 pilas LR6 de 1,5V. LR6 Pilas incluidas.
- Substituir por 4 pilhas “AA” ou LR6 de 1.5V. LR6 Pilhas incluídas.
- Sostituire con 4 batterie da 1,5 V “AA” o LR6. LR6 Batterie incluse.
- Vervangen door 4 x 1,5V “AA” of LR6 batterijen. LR6 Batterijen inbegrepen.
- Ersätt med 4 x 1,5 V (6 V) LR6-batterier. LR6 Batterier ingår.
- Udskiift med 4 x 1,5 V “AA”- eller LR6-batterier. LR6 Batterier inkluderet.
- Erstattes med 4 x 1,5 V “AA”- eller LR6-batterier. LR6 Batterier inkludert.
- Vaihda tilalle 4 x 1,5 V AA- tai LR6-kokoiset paristot. LR6 Paristot ovat mukana.
- Αντικαταστήστε με μπαταρίες 4 x 1,5V «AA» ή LR6. LR6 Οι μπαταρίες περιλαμβάνονται.
- Wymiana baterii: 4 x 1,5 V “AA” lub LR6. LR6 Baterie są dołączone.
- Cserélje ki 4 db 1,5 V “AA” vagy LR6 méretű elemre. LR6 Az elemek a játék tartozékai.
- Pilleri, 4 adet 1,5 voltluk AA (LR6) tip pille deđiştirin. LR6 Piller kutuya dahildir.
- Vyměňte za 4 x 1,5 V baterie typu “AA” nebo LR6. LR6 Baterie jsou součástí balení.
- Vymeňte za 4 x 1,5 V batérie typu “AA” alebo LR6. LR6 Batérie sú súčasťou balenia.
- Įnciuiti cu 4 baterii x 1,5V tip „AA” sau LR6. LR6 Bateriile sunt incluse.
- Замените на 4 батарејки 1,5В типа “AA” или LR6. LR6 Батарејка на комплекте.
- Сменете с 4 x 1,5 V AA (LR6) батерии. LR6 батериите са част от опаковката.
- Zamijenite 4 AA ili LR6 baterijama od 1,5 V. Baterije LR6 su uključene.
- Keiskite 4 x 1,5V AA arba LR6 baterijomis. Priedams LR6 baterijos.
- Zamenjajte s 4 baterijami 1,5 V AA (LR6). LR6 so priložene.
- Замінити батареями: 4 x 1,5 В типу AA або LR6. Батареї R6 додаються.

➤ استبدل البطارية باستخدام بطاريات 4 x 1.5 فولت. AA(LR6) مشمولة.